**Сравнительный анализ несемиотических поз в русском языке и в языке хинди.**

***Каграманова Ангелина Артуровна***

*3 курс бакалавриата*

*Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Москва, Россия*

*E-mail:* [*angelinakagramanova@mail.ru*](mailto:angelinakagramanova@mail.ru)

Человеческое общество представляет собой сложный механизм, работу которого определяет целый ряд социально-экономических, культурных и политических факторов.

Процесс социального взаимодействия является основой существования всего общества. Помимо основных языковых средств, которые мы используем в речи, важную роль в процессе коммуникации также играют и разные визуальные сигналы, имеющие или не имеющие четко выраженного значения. Не имеющие четко выраженного значения визуальные сигналы называют «несемиотическими позами», которые широко распространены в любом обществе и являются неотъемлемой частью жизнедеятельности людей. Для более детального анализа несемиотических поз рассмотрим их описания в русском языке и в языке хинди.

Каким образом можно описать одинаковые несемиотические позы в русском языке и языке хинди? По какому принципу данные описания можно классифицировать? Какие особенности можно выделить при описании одних и тех же несемиотических поз в русском языке и языке хинди? Что общего включают в себя описания на данных языках и чем они отличаются?

Источниковой базой в исследовании послужило проведение ряда опросов среди носителей языка хинди, в ходе опросов был выявлен целый ряд особенностей и различий при описании определенных несемиотических поз на языке хинди. В качестве источников информации в ходе работы были также рассмотрены и изучены публикации по основным проблемам несемиотических поз:

“Языкознание и паралингвистика. Лингвистические исследования по общей и славянской типологии.” - Николаева Т.М., Успенский Б.А. Москва, 1966

“Несемиотические позы: типологический аспект.” - Резникова Т.И., Рыжкова Д.А., Москва, 2020

Анализ данных, которые были получены по результатам проведения опроса, а также информация из вышеперечисленных источников по основным положениям несемиотических поз позволили сделать следующие выводы о разнообразии описаний таких поз в русском языке и в языке хинди:

* В описании одних и тех же несемиотических поз в русском языке и в языке хинди могут быть задействованы разные части отдельных органов тела человека.
* Как в русском языке, так и в хинди для описания некоторых несемиотических поз есть большое количество специальных глаголов и других слов, которые не могут употребляться в каком-либо другом контексте, т.е. они однозначны и употребляются только с конкретными выражениями.
* Разные несемиотические позы русского языка могут переводиться абсолютно одинаково в хинди.
* Некоторые несемиотические позы русского языка в хинди могут описываться совершенно иначе, т.е. языки по-разному воспринимают и интерпретируют одну и ту же внеязыковую ситуацию.

**Источники и литература**

1. Николаева Т.М., Успенский Б.А. Языкознание и паралингвистика. Лингвистические исследования по общей и славянской типологии. Москва, 1966, с.63-73

2. Резникова Т.И., Рыжкова Д.А., Несемиотические позы: типологический аспект. Москва, 2020, с.310-312

3. База данных несемиотических поз проекта Высшей школы экономики: <https://linghub.ru/nonsemiotic/en/search>